

CONTRAT DE CONDITIONS DE LOCATION AVEC SKIPPER

Á Descoberta dos Açores Passeios Marítimos, Lda., par intermédiaire de ce contrat, loue l'embarcation sous les conditions et restrictions ci-dessous présentées, dont lesquelles le client concorde et accepte.

1°

- a) Que l'embarcation est louée avec son propre équipage.
- b) Que l'embarcation soit en bon état de marche et présente de bonnes conditions à la navigation.
- c) Que le client se responsabilise pour tous dommages que le propre, invité ou accompagnant, peuvent causer à l'embarcation, équipements ou tierce personne.

2°

L'embarcation ne pourra pas être utilisée pour:

- a) Transport de marchandises non autorisé par les règlements maritimes, ou toutes autres pratiques illégales.
- b) Transport de passagers ou biens, avec rémunération.
- c) Remorquer d'autres embarcations,
- d) Participer à des compétitions sportives.

3°

La **Á Descoberta dos Açores Passeios Marítimos, Lda.** se décharge de toute responsabilité, pour les biens abandonnés, déposés ou rangés dans l'embarcation de la part du client ou accompagnant, durant toute la période de la location, ou après le service de celui-ci.

4°

L'itinéraire choisie est assujéti à des conditions météorologiques, la défaillance ou actes de tierces parties, peut-être changer en fonction des mêmes, sans encourir aucune responsabilité envers le **Á Descoberta dos Açores Passeios Marítimos, Lda.**

5°

Tous les changements à ce contrat doivent être considérés nuls, sauf si stipulés par commun accord écrit.

6°

Ce contrat a été réalisé en accord avec les lois du pays où l'embarcation est déclarée.

7°

La location se termine le jour et à l'heure stipulée par le client et **Á Descoberta dos Açores Passeios Marítimos, Lda.** Dans le cas de désir de prolonger la location, le client devra consulter **Á Descoberta dos Açores Passeios Marítimos, Lda.** suivant sa disponibilité. En cas de positivité de prolongation, le paiement de cette respective prolongation devra être fait immédiatement.

8°

De plus certifiions, le prix de cette location est décrite au tableau de prix annexé a ce contrat.

9°

La version Portugaise de ce contrat prévaloit toujours sur toutes traductions,

10º

Le Tribunal compétent à tous conflits de ce présent contrat est le tribunal de Ponta Delgada – Açores.

11º

Agenda de la location

Date début: _____

Date Fin: _____

Local de Sortie: _____

Local d'arrivée: _____

Je soussigné: _____

Ponta Delgada, ____ de _____ de 2011

Conditions générales

1. Paiement de 30 % du valeur total, 24 heures après confirmation de la réservation; 50% du valeur total jusqu'à 10 (dix) jours avant l'activité; et les derniers 20% du valeur total jusqu'au jour du début de l'activité.
 - a) Les acomptes bancaires devront être fait par transfert bancaire sur le compte:
TITULAIRE: Á Descoberta dos Açores Passeios Marítimos, Lda
BANQUE: BANIF
Agence: Calheta
Nº compte: 00 030.735.193/30/10
NIB: 0038 0000 30735193301 42
IBAN: PT50 0038 0000 30735193301 42
BIC: BNIFPTPL
- 3) Le client devra envoyé la déclaration bancaire du virement réalisé dans le 24 heures après reception de confirmation de reserve par e-mail:

geral@nauticaservicos.net

Ou

nauticaservicos@gmail.com

Ponta Delgada, _____ de _____ de 2011

Á Descoberta dos Açores Passeios Marítimos, Lda.

O Cliente

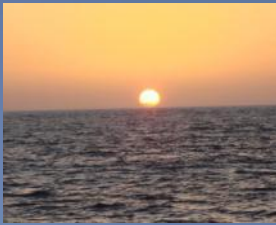


TABLEAU DE PRIX 2011 AVEC SKIPPER

Sunset avec diner 3 heures) 90,00 € / Pax

18h00 Départ de la Marina Ponta Delgada

21h00 Retour à la Marina Ponta Delgada

Numéro minimum de participants: 4 | Voyage inclut le repas à bord. La reservation devra être effectuée 48 heures à l'avance, situation soumise à disponibilité

Voyage de demi-journée (4 heures) 71,00 € / Pax

08h00 Départ de la Marina Ponta Delgada

14h00 Partida da Marina Ponta Delgada

Numéro minimum de participants: 4 | Voyage avec 2 boissons ofertes par personne

Voyage d'une journée (8 heures) 119,00 € / Pax

08h30 Départ de la Marina Ponta Delgada

Numéro minimum de participants: 4 | Supplément déjeuner avec boissons: 15,00€/ Pax. Le supplément du déjeuner doit être effectué 48 heures à l'avance et soumise à disponibilité

Voyage de deux jours 225,00 € / Pax

Jour 1 | Départ de la Marina de Ponta Delgada – destination à
08h00 combiner

Jour 2 | Arrivée à la Marina Ponta Delgada
21h00

Numéro minimum de participants: 4 | Supplément repas avec boissons: 10,00€/ Pax. Le supplément des repas devront être effectués 48heures à l'avance et soumise à disponibilité.

Ponta Delgada – Santa Maria – Ponta Delgada (7 Dias) * 770,00€ / Pax

Jour 1 | Départ pour Vila do Porto (Santa Maria)
09h00

Jours 2 à 5 Séjour à Vila do Porto- Journées libres
Nuitées à bord en base chambre double

Jour 6 Départ pour la Marina de Ponta Delgada

Numéro minimum de participants: 4 | Prix base chambre double | Inclus tous les repas à bord, sauf en journées libres.

Ponta Delgada – Terceira – Ponta Delgada (7 Dias) * 770,00 € / Pax

Jour 1 | Départ pour Angra do Heroísmo
09h00

Jours 2 à 5 Séjour à Angra do Heroísmo Journée Libres
Nuitées à bord en bas chambre double

Jour 6 Départ Pour le La Marina de Ponta Delgada

Numéro minimum de participants: 4 | Prix base chambre double | Inclus tous les repas à bord, sauf en journées libres

Voyage Personnalisé Sous Devis

Possibilité de planifier votre voyage avec des départs et arrivées dans tous les ports ou Marinas du territoire national.

Modèle: Hanse 540e

Année: 2008

Longueur: 16,15m

Tirant d'eau: 2,80m

Largeur: 4,91 m

Moteur: Yanmar 110HP

Générateur: Panda 6000W

La production des voiliers **Hanse** est contrôlée par **Germansischer Lloyd** conforme le standard **GL Yacht Plus.**



CONTRAT DE CONDITIONS DE LOCATION SANS SKIPPER

DANS LE TRADUCTION

DISPONIBLE UNIQUEMENT EN

VERSION PORTUGAISE et Inglese

TABLEAU DE PRIX 2011 SAN SKIPPER

1 Jour (Février/Mars/Avril/Mai/Novembre)	555,00 € / Jour
1 Jour (Juin/Juillet/Septembre/Octobre)	680,00 € / Jour
1 Jour (Août)	750,00 € / Jour

Caution: 3.000,00€

Il ne dispense pas la lecture des conditions d'assurance

7 Jours (Février/Mars/Avril/Mai/ Novembre)	3.690,00 €
7 Jours (Juin/Juillet/Septembre/Octobre))	4.520,00 €
7 Jours (Août)	4.700,00 €

Caution: 3.000,00€

Il ne dispense pas la lecture des conditions d'assurance

14 Jours (Février/Mars/Avril/Mai/ Novembre)	7.000,00 €
14 Jours (Juin/Juillet/Septembre/Octobre))	8.550,00 €
14 Jours (Août)	8.930,00 €

Caution: 3.000,00€

Il ne dispense pas la lecture des conditions d'assurance

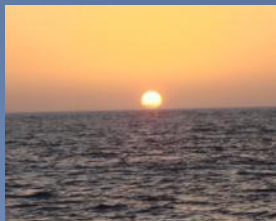
Data: _____

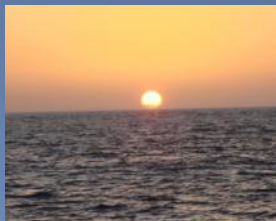
Á Descoberta dos Açores Passeios Marítimos, Lda.

O Cliente

Modèle: Hanse 540e
Année: 2008
Longueur: 16,15m
Tirant d'eau: 2,80m
Largeur: 4,91 m
Moteur: Yanmar 110HP
Générateur: Panda 6000W

La production des voiliers **Hanse** est contrôlée par **Germansischer Lloyd** conforme le standard **GL Yacht Plus.**





Période de Location

Date de Début: _____

Data Arrivée: _____

Port de Départ: _____

Port D'arrivée: _____

Date: _____

Á Descoberta dos Açores Passeios Marítimos, Lda.

Le Client

Modèle: Hanse 540e
Année: 2008
Longueur: 16,15m
Tirant d'eau: 2,80m
Largeur: 4,91 m
Moteur: Yanmar 110HP
Générateur: Panda 6000W

La production des voiliers **Hanse**
est contrôlée par **Germansischer
Lloyd** conforme le standard **GL
Yacht Plus.**



Condições gerais

1. La location ne peut être faite que par les détenteurs de permis de navigation;
2. Paiement de 30 % de la valeur totale, 24 heures après la confirmation de réservation, 50 % de la valeur totale de jusqu'à 10 jours (dix) avant l'activité et les 20 % restants de la valeur totale du début de la journée.
 - b) Les virement sont effectués à la Banque suivante contre
Titulaire: Á Descoberta dos Açores Passeios Marítimos, Lda
Banque: BANIF
Agence: Calheta
Nº Compte: 00 030.735.193/30/10
NIB: 0038 0000 30735193301 42
IBAN: PT50 0038 0000 30735193301 42
BIC: BNIFPTPL
- 4) La location de prestation de services sont effectués avec une caution de 3.000,00 € ;
- 5) Le client peut opter pour le des options d'assurance supplémentaires, deuxième tableau de l'annexe
- 6) Le Client devra envoyé la déclaration bancaire du virement réalisé dans le 24 heures après reception de confirmation de reserve par e-mail:

geral@nauticaservicos.net

Ou

nauticaservicos@gmail.com

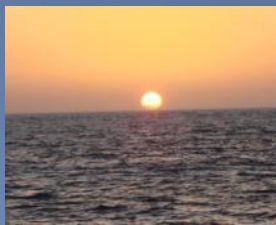
Ponta Delgada, _____ de _____ de 2011

Á Descoberta dos Açores Passeios Marítimos, Lda.

O Cliente

Modèle: Hanse 540e
Année: 2008
Longueur: 16,15m
Tirant d'eau: 2,80m
Largeur: 4,91 m
Moteur: Yanmar 110HP
Générateur: Panda 6000W

La production des voiliers **Hanse** est contrôlée par **Germansischer Lloyd** conforme le standard **GL Yacht Plus.**



Couverture d'Assurance Supplémentaire

Non Applicable ____ Ass: _____

Clauses spéciales

Coque, des machines et des effets personnels. 15,00 € / Dia

Conformément à leurs clauses particulières qui le client déclare connaître

Date: _____

Á Descoberta dos Açores Passeios Marítimos, Lda.

Le Client

Conditions particulières

Accident-occupants personnelles 7,50 € / Dia

Conformément à leurs clauses particulières qui le client déclare connaître

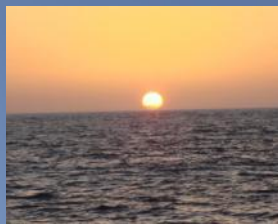
Date: _____

Á Descoberta dos Açores Passeios Marítimos, Lda.

O Cliente

Modèle: Hanse 540e
Année: 2008
Longueur: 16,15m
Tirant d'eau: 2,80m
Largeur: 4,91 m
Moteur: Yanmar 110HP
Générateur: Panda 6000W

La production des voiliers **Hanse**
est contrôlée par **Germansischer
Lloyd** conforme le standard **GL
Yacht Plus.**





MUTUA DOS PESCADORES

- mútua de Seguros, C.R.L. •

Edif. Vasco da Gama • Rua Gen. Gomes de Araújo • Bloco C – Piso • 1399-055
Lisboa

Tel: 21 393 63 00 Fax: 21 393 63 10

Pessoa Colectiva nº500 726 477 Registo nº16 616 da C. Reg. Com. Lisboa
Capital Social: 5 000 000 €

DANS LE TRADUCTION

DISPONIBLE UNIQUEMENT EN

VERSION PORTUGAISE